

## 163. Letra pequeña

¡Hola a todos! Bienvenidos al pódcast de Como pez en el habla, la academia online con lecciones de gramática y vocabulario y muchísimos test para aprender español a vuestro ritmo.

Ya sabéis que en este pódcast semanal, vamos viendo distintas expresiones cuyo significado puede resultar un enigma para los estudiantes de español, ya que no se deduce por las palabras que las componen, sino que tiene un origen diferente, puede que histórico, que descubriremos en cada episodio.

En el episodio de hoy veremos la expresión “letra pequeña”, que indica las condiciones que asume una persona en una relación sin saberlo. Por ejemplo, en mi casa Hosse es el encargado de sacar la basura. Siempre. Al principio se quejaba y yo le decía: “ah, lo siento, es la letra pequeña”.

Vamos a ver estas dos palabras tan sencillas.

**Letra** es un signo que utilizamos para escribir, una grafía. Por ejemplo, en el abecedario español hay veintisiete letras. Para ser más exacta, en esta expresión, la palabra *letra* alude a la tipografía, es decir, al tipo de letra que se emplea.

Y **pequeña** es el adjetivo opuesto a *grande*. Seguro que ya conocíais estos dos adjetivos y que los usáis con bastante frecuencia.

Así que pasamos directamente a ver cuál es el origen de la expresión. La letra pequeña hace referencia a las cláusulas, a las condiciones, de un contrato que nadie lee porque suelen estar escritas al final y en una letra muy muy muy pequeña. De forma que muchas personas firman el contrato sin leer esa letra pequeña y después llegan las sorpresas porque se encuentran con algunas condiciones de las que no sabían nada.

En esta expresión suele aparecer con el verbo *ser*. Pero en realidad podéis utilizar cualquier verbo que os cuadre en el contexto, como *leer, ver, saber...* Normalmente se usa en sentido figurado para bromear sobre las condiciones de una relación, pero puede usarse perfectamente en sentido literal si estáis hablando de las cláusulas de un contrato real.

Lo veréis más claro con los ejemplos.

- Cuando mi hermana Elena me invitó a viajar con ella a Roma, no sabía que iba a llevar yo las maletas todo el rato. ¡Debería haber leído **la letra pequeña!**
- Cuando mi abuela se casó con mi abuelo y vino a vivir al pueblo no sabía que **la letra pequeña** sería ir a lavar la ropa al río.
- ¿Acabas de enterarte de la cantidad exacta de lo que debes pagar por el piso que has comprado? Debiste leer **la letra pequeña** antes de firmar.

Y hasta aquí el episodio de hoy, espero que os haya gustado y que hayáis aprendido algunas cosas nuevas para practicar vuestro español. Si ha sido así, ¡podéis darme una buena valoración en iTunes o en Spotify! Y si queréis consultar el contenido del pódcast lo tenéis disponible en la descripción del episodio o siguiendo el enlace.

Ya sabéis que podéis seguir aprendiendo a través de la página web de Como pez en el habla y de sus redes sociales, con nuevas publicaciones semanales en Instagram y en YouTube. ¡Muchas gracias y hasta la semana que viene!